

# AĞITLAR

1

2

3

4

5

## BÖLÜM 1

**O** kent ki, insan doluydu, Nasıl da tek başına kaldı şimdi! Büyüktü uluslar arasında, Dul kadına döndü! Soyluydu iller arasında, Angarya altına düştü!

<sup>2</sup> Geceleyin acı acı ağlıyor, Yanaklarında gözyaşı; Avutan tek kişi bile yok Bunca oynası arasında. Dostları ona hainlik etti, Düşman oldu.

<sup>3</sup> Yahuda acı çekip ağır kölelik ettikten sonra Sürgün edildi, Ulusların arasında oturuyor, Ama rahat bulamıyor. O sıkıntıdayken ardına düşenler ona yetişti.

<sup>4</sup> Siyon'a giden yollar yas tutuyor, Çünkü bayramlara gelen yok. Bütün kapıları ıssız, kâhinleri\* inliyor, Erden kızları sıkıntıda, kendisi de acı çekiyor.

<sup>5</sup> Hasımları başa geçti, düşmanları rahat içinde. Çok isyan ettiği için RAB ona acı çektiriyor, Yavruları hasımlarının gözü önünde sürgüne gitti.

<sup>6</sup> Siyon kızının\* bütün güzelliği uçtu, Önderleri otlak bulamayan geyiklere döndü, Dermanları kesildi Kendilerini kovalayanların önünde.

<sup>7</sup> Yeruşalim sıkıntı içinde başıboş dolaşırken Eski günlerdeki varlığını anımsıyor. Halkı hasmının eline düşüp de Yardımına koşan çıkmayınca, Hasımları haline bakıp Yıkılışına güldüler.

<sup>8</sup> Yeruşalim büyük günah işledi, Bu yüzden kirlendi. Ona saygı duyanların hepsi Şimdi onu hor görüyor, Çünkü onu çıplak gördüler. O da inleyip öbür yana dönüyor.

<sup>9</sup> Kirliliği eteklerindeydi, Sonunu düşünmedi; Bu yüzden düşüşü korkunç oldu, Avutani yok. "Ya RAB, düşkün halimi gör, Çünkü düşmanım kazandı!"

<sup>10</sup> Değerli her şeyine düşman el uzattı. Tapınağına başka ulusların girdiğini gördü, Topluluğuna girmesini yasakladığın uluslar.

<sup>11</sup> Halkı inleyip ekmek arıyor, Yeniden güçlerine kavuşmak için Değerli neleri varsa ekmekle değiştiler; "Bak da gör, ya RAB, ne kadar sefil oldum."

<sup>12</sup> "Ey sizler, yoldan geçenler, Sizin için önemi yok mu bunun? Bakın da görün, başıma gelen dert gibisi var mı? Öyle bir dert ki, RAB öfkesinin alevlendiği gün Başıma yağdırdı onu.

<sup>13</sup> Ateş saldı yukarıdan, Kemiklerimin içine işledi ateş; Ağ serdi ayaklarıma, Geri çevirdi beni; Mahvetti, baygın kaldım bütün gün.

<sup>14</sup> İsyanlarım boyunduruğa döndü, RAB'bin eliyle birbirine tutturulup Boynuma geçirildi, gücüm tükendi. Rab karşı duramadığım İnsanların eline verdi beni.

<sup>15</sup> Hiçe saydı beni savunan yiğitleri, Gençlerimi kırıp geçirmek için çağrı yaptı ordulara, Rab erden Yahuda kızını Üzüm sıkma çukurunda çiğnedi adeta.

<sup>16</sup> "Ağlıyorum bunlara, Gözlerimden yaşlar boşanıyor; Çünkü beni avutan, Canımı tazeleyen benden uzak. Çocuklarım şaşkına döndü, Çünkü düşmanım üstün çıktı."

- 17 Siyon ellerini açmış, Ama onu avutan yok. RAB Yakup soyuna karşı buyruk verdi, Komşuları ona hasım olsun, dedi. Yerus alim aralarında paçavraya döndü.
- 18 "RAB haklıdır,       buyruğuna karşı geldim.   imdi dinleyin, ey halklar,   ekti im acıyı görün; Erden kızlarım, gen lerim sürgüne gitti.
- 19 Oyna larımı  a ırdım, Ama aldattılar beni. Yeniden güçlerine kavuşmak için yiyecek ararken K hinlerimle  nderlerim kentte can verdi.
- 20 G r, ya RAB, ne sıkıntılar  ekti imi, İ im kanıyor, y re im buruk,       çok asilik ettim; Dışarıda kılıç beni çocuklarımdan ayırmakta, İ erdeyse  l m kol gezmekte.
- 21 İnledi imi duydular, Beni avutan olmadı. Bütün d  manlarım başıma gelen felaketi duydu, Sen yaptın diye sevinçten co tular. İlan etti in günü getir, Onlar da benim gibi olsunlar.
- 22 Yaptıkları her kötülüğü anımsa, İsyancılarımdan ötürü bana ne yaptınsa onlara da yap;       sürekli inliyor, baygınlık geçiriyorum."

## BÖLÜM 2

**R**ab  fkelenince Siyon kızını\* nasıl bulutla kapladı! İsrail'in görkemini gökten yere fırlattı,   kelendi i gün ayağının taburesini anımsamadı.

- 2 Yakup soyunun yaşadığı her yeri acımadan yuttu, Yahuda kızının surlu kentlerini gazabıyla yıktı, Yerle bir etti onları, Krallı ını ve önderlerini alçalttı.
- 3 Kızgın  fkesiyle İsrail'in gücünü kökünden kesti, D  manın önünde sa  elini onların üstünden çekti, çevresini yiyip bitiren alevli ateş gibi Yakup soyunu yaktı.
- 4 Düşman gibi yayını gerdi, Hasım gibi sa  elini kaldırdı, G z zevkini ok ayan herkesi öldürdü, Gazabını Siyon kızının çadırı üstüne ateş gibi döktü.
- 5 Rab adeta bir düşman olup İsrail'i yuttu, Bütün saraylarını yutup surlu kentlerini yıktı, Yahuda kızının feryadını, figanını ar a çıkardı.
- 6 Bahçe  arda ını söker gibi kendi  arda ını söküp attı, Bulu ma yerini yok etti, RAB Siyon'da bayram ve  abat\* günlerini unutturdu, şiddetli öfkesi yüzünden kralı da k hini de reddetti.
- 7 Rab suna ını attı, Tapına ını terk etti; Siyon saraylarını  eviren surları düşman eline bıraktı. Bayram gününde olduğu gibi, Düşman RAB'bin Tapınağı'nda sevinç çığlıkları attı.
- 8 RAB Siyon kızının surlarını yıkmaya karar verdi, İpi gerdi ve yıkmaktan el çekmedi, İ  ve dış surlara yas tutturdu, İkisinin de gücü tükendi.
- 9 Siyon'un kapıları yere battı, RAB kapı s rg lerini kırıp yok etti, Kralıyla önderleri başka ulusların arasında kaldı, Kutsal Yasa uygulanmaz oldu, Peygamberlerine RAB'den görüm gelmiyor artık.
- 10 Siyon kızının ileri gelenleri suskun, yere oturmuş, Ba larına toprak saçıp  ul ku anmı lar, Yerus alim'in erden kızları yere e mi  ba larını.
- 11 Gözlerim tükenmekte a lamaktan, İ im kanıyor; Halkımın yıkımından Y re im sızlıyor,       kent meydanlarında çocuklarla bebekler bayılmakta.
- 12 Kent meydanlarında yaralılar gibi bayılıp Can  eki irken annelerinin bağrında, "Ekmekle  arap nerede?" diye soruyorlar annelerine.
- 13 Senin için ne diyeyim? Ey Yerus alim kızı\*, seni neye benzeteyim? Ey Siyon'un erden kızı, sana neyi örnek göstereyim de Seni avutayım? Sendeki gedik deniz kadar büyük, Kim sana  ifa verebilir?
- 14 Peygamberlerin senin için boş ve anlamsız görümler gördüler. Suçunu ortaya

çıkarsalardı, eski gönencine kavuşabilirdin; Oysa seni ayartacak boş görümler gördüler.

**15** Yoldan geçen herkes el çırparak seninle alay ediyor, Yeruslaim kızına baş sallayıp ıslık çalarak, "Bütün dünyanın sevinci, güzellik simgesi dedikleri kent bu mu?" diyorlar.

**16** Düşmanlarının hepsi seninle alay etti, ıslık çalıp diş gıcırdatarak, "Onu yuttuk" diyorlar, "İşte beklediğimiz gün, sonunda gördük onu."

**17** RAB düşündüğünü yaptı, Geçmişte söylediği sözü yerine getirdi, Yıktı, acımadı, Düşmanı senin haline sevindirdi, Hasımlarını güçlü kıldı.

**18** Halk Rab'be yürekten feryat ediyor. Ey Siyon kızının surları, Gece gündüz gözyaşın sel gibi aksın! Dinlenme, gözüne uyku girmesin!

**19** Kalk, gece her nöbet başında haykır, Rab'bin huzurunda yüreğini su gibi dök! Her sokak başında açlıktan bayılan çocuklarının başı için O'na ellerini aç.

**20** "Bak, ya RAB, gör! Kime böyle yaptın? Kadınlar çocuklarını, sevgili yavrularını mı yesin? Kâhinle peygamber Rab'bin Tapınağı'nda mı öldürülsün?

**21** Gençler, yaşlılar sokaklarda, yerlerde yatıyor, Kılıçtan geçirildi erden kızlarımla gençlerim, Öfkelenildiğin gün öldürdün onları, acımadan boğazladın.

**22** Bir bayram günü davet eder gibi Beni dehşete düşürenleri davet ettin her yandan. RAB'bin öfkelenildiği gün kaçıp kurtulan, Sağ kalan olmadı. Sevgiyle büyüttüğüm çocuklarımı Düşmanım yok etti."

### BÖLÜM 3

**R**AB'bin gazap değneği altında acı çeken adam benim.

**2** Beni göttü, Işıktaki değil karanlıkta yürüttü.

**3** Evet, dönüp dönüp bütün gün bana elini kaldırıyor.

**4** Etimi, derimi yıprattı, kemiklerimi kırdı.

**5** Beni kuşattı, Acı ve zahmetle sardı çevremi.

**6** Çoktan ölmüş ölümler gibi Beni karanlıkta yaşattı.

**7** Çevreme duvar çekti, dışarı çıkamıyorum, Zincirimi ağırlaştırdı.

**8** Feryat edip yardım isteyince de Duama set çekiyor.

**9** Yontma taşlarla yollarımı kesti, Dolaştırdı yollarımı.

**10** Benim için O pusuya yatmış bir ayı, Gizlenmiş bir aslandır.

**11** Yollarımı saptırdı, paraladı, Mahvetti beni.

**12** Yayını gerdi, okunu savurmak için Beni nişangah olarak dikti.

**13** Oklarını böbreklerime sapladı.

**14** Halkımın önünde gülünç düştüm, Gün boyu alay konusu oldum türkülerine.

**15** Beni acıya doyurdu, Bana doyasıya pelinsuyu içirdi.

**16** Dişlerimi çakıl taşlarıyla kırdı, Kül içinde diz çöktürdü bana.

**17** Esenlik yüzü görmedi canım, Mutluluğu unuttum.

**18** Bu yüzden diyorum ki, "Dermanım tükendi, RAB'den umudum kesildi."

**19** Acımı, başıboşluğumu, Pelinotuyla ödü anımsa!

**20** Hâlâ onları düşünmekte Ve sıkılmaktayım.

**21** Ama şunu anımsadıkça umutlanıyorum:

**22** RAB'bin sevgisi hiç tükenmez, Merhameti asla son bulmaz;

**23** Her sabah tazelenir onlar, Sadakatin büyüktür.

- 24 "Benim payıma düşen RAB'dir" diyor canım, "Bu yüzden O'na umut bağlıyorum."
- 25 RAB kendisini bekleyenler, O'nu arayan canlar için iyidir.
- 26 RAB'bin kurtuluşunu sessizce beklemek iyidir.
- 27 İnsan için boyunduruğu gençken taşımak iyidir.
- 28 RAB insana boyunduruk takınca, İnsan tek başına oturup susmalı;
- 29 Umudunu kesmeden yere kapanmalı,
- 30 Kendisine vurana yanağını dönüp Utanca doymalı;
- 31 Çünkü Rab kimseyi sonsuza dek geri çevirmez.
- 32 Dert verse de, Büyük sevgisinden ötürü yine merhamet eder;
- 33 Çünkü isteyerek acı çekertmez, İnsanları üzmez.
- 34 Ülkedeki bütün tutsakları ayak altında ezmeyi,
- 35 Yüceler Yücesi'nin huzurunda insan hakkını saptırmayı,
- 36 Davasında insana haksızlık etmeyi Rab doğru görmez.
- 37 Rab buyurmadıkça kim bir şey söyler de yerine gelir?
- 38 İyilikler gibi felaketler de Yüceler Yücesi'nin ağzından çıkmıyor mu?
- 39 İnsan, yaşayan insan Niçin günahlarının cezasından yakınır?
- 40 Davranışlarımızı sınavı gözden geçirelim, Yine RAB'be dönelim.
- 41 Ellerimizin yanısıra yüreklerimizi de göklerdeki Tanrı'ya açalım:
- 42 "Biz karşı çıkıp başkaldırdık, Sen bağışlamadın.
- 43 Öfkeyle örtünüp bizi kovaladın, Acımadan öldürdün.
- 44 Dualar sana erişmesin diye Bulutları örtündün.
- 45 Uluslar arasında bizi pislige, süprüntüye çevirdin.
- 46 Düşmanlarımızın hepsi bizimle alay etti.
- 47 Dehşet ve çukur, kırgın ve yıkım çıktı önümüze."
- 48 Kırılan halkım yüzünden Gözlerimden sel gibi yaşlar akıyor.
- 49 Durup dinmeden yaş boşanıyor gözümden,
- 50 RAB göklerden bakıp görünceye dek.
- 51 Kentimdeki kızların halini gördükçe Yüreğim sızlıyor.
- 52 Boş yere bana düşman olanlar bir kuş gibi avladılar beni.
- 53 Beni sarnıca atıp öldürmek istediler, Üzerime taş attılar.
- 54 Sular başımdan aştı, "Tükendim" dedim.
- 55 Sarnıcın dibinden sana yakardım, ya RAB;
- 56 Sesimi, "Ahıma, çağırma kulağını kapama!" dediğimi duydun.
- 57 Seni çağırınca yaklaşıp, "Korkma!" dedin.
- 58 Davamı sen savundun, ya Rab, Canımı kurtardın.
- 59 Bana yapılan haksızlığı gördün, ya RAB, Davamı sen gör.
- 60 Benden nasıl öğ aldıklarını, Bana nasıl dolap çevirdiklerini gördün.
- 61 Aşağılamalarını, ya RAB, Çevirdikleri bütün dolapları, Bana saldıranların dediklerini, Gün boyu söylediklerini duydun.
- 62 (#3:61)
- 63 Oturup kalkışlarına bak, Alay konusu oldum türkülerine.

<sup>64</sup> Yaptıklarının karşılığını ver, ya RAB.

<sup>65</sup> İnat etmelerini sağla, Lanetin üzerlerinden eksilmesin.

<sup>66</sup> Göklerinin altından öfkeyle kovala, yok et onları, ya RAB.

## BÖLÜM 4

**A**ltın nasıl donuklaştı, Saf altın nasıl değişti! Kutsal taşlar sokak başlarına dağılmış.

<sup>2</sup> Değerleri saf altınla ölçülen Siyon çocukları Nasıl çömlekçi işi, toprak testi yerine sayılır oldu!

<sup>3</sup> Çakallar bile meme verip yavrularını emzirir, Ama halkım çöldeki devekuşları kadar acımasız oldu.

<sup>4</sup> Susuzluktan emzikteki bebeklerin dili damağına yapışıyor, Çocuklar ekmek istiyor, veren yok.

<sup>5</sup> Onlar ki, yemeğin en iyisini yerlerdi, Sokaklarda perişan oldular; Onlar ki, al giysiler içinde büyüdüler, Çöp yığınlarını kapışır oldular.

<sup>6</sup> Halkımın suçu el değmeden, bir anda yıkılan Sodom'un günahından daha büyüktür.

<sup>7</sup> Beyleri kardan temiz, süttten aktılar, Bedence mercandan kızıl, laciverttaşı kadar biçimliydiler.

<sup>8</sup> Şimdiyse görünüşleri kömürden kara, Sokaklarda tanınmaz oldular. Bir deri bir kemiğe döndüler, odun gibi kurudular.

<sup>9</sup> Kılıçla öldürülenler kıtlıktan ölenlerden mutludur, Çünkü kıtlıktan ölenler tarla ürününün yokluğundan yıpranarak erimekteler.

<sup>10</sup> Merhametli kadınlar çocuklarını elleriyle pişirdiler, Halkım kırılırken yiyecek oldu bu kendilerine.

<sup>11</sup> RAB öfkesini boşalttı, kızgın öfkesini döktü, Temellerini yiyip bitiren ateşi Siyon'un içinde tutuşturdu.

<sup>12</sup> Dünyadaki kralların ve insanların hiçbiri Yeruşalim kapılarından hasımların, düşmanların gireceğine inanmazdı.

<sup>13</sup> Peygamberlerinin günahı, kâhinlerinin suçu yüzündendi bu, Çünkü onlar kentin ortasında doğruların kanını döktüler.

<sup>14</sup> Sokaklarda körler gibi dolaşıyorlar, Kanla kirlendikleri için kimse giysilerine dokunamıyor.

<sup>15</sup> "Çekilin! Kirliler!" diye bağırıyorlar onlara, "Çekilin! Çekilin! Dokunmayın!" Kaçıp başıboş dolaştıklarında, Öteki uluslar, "Artık burada kalmasınlar" dediler.

<sup>16</sup> RAB kendisi dağıttı onları, Artık yüzlerine bakmayacak. Kâhinleri saymadılar, yaşlılara acımadılar.

<sup>17</sup> Boş yere yardım beklemekten gözlerimizin ferisi sönüyor, Gözetleme kulesinde bizi kurtaramayacak bir ulusu bekledikçe bekledik.

<sup>18</sup> İzlerimizi sürüyorlar, Sokaklarımızda gezemez olduk. Sonumuz yaklaştı, günlerimiz tükendi, Çünkü sonumuz geldi.

<sup>19</sup> Bizi kovalayanlar gökteki kartallardan çevikti, Dağların üstünde kovaladılar bizi, Çölde bize pusu kurdular.

<sup>20</sup> Yaşam soluğumuz, RAB'bin meshettiği\* kral onların çukurunda yakalandı; Hani onun için, "Ulusların arasında onun gölgesinde yaşayacağız" dediğimiz.

<sup>21</sup> Üs ülkesinde yaşayan Edom kızı, sevin, coş, Ancak kâse\* sana da gelecek, sarhoş olup

soyunacaksın.

<sup>22</sup> Ey Siyon kızı\*, suçunun cezası sona erdi, RAB bir daha seni sürgüne göndermeyecek. Ama, ey Edom kızı, suçun yüzünden seni cezalandırıp günahlarını ortaya çıkaracak.

## BÖLÜM 5

**A**nımsa, ya RAB, başımıza geleni, Bak da utancımızı gör.

<sup>2</sup> Mülkümüz yabancılara geçti, Evlerimiz ellere.

<sup>3</sup> Öksüz kaldık, babasız, Annelerimiz dul kadınlara döndü.

<sup>4</sup> Suyumuzu parayla içtik, Odunumuzu parayla almak zorunda kaldık.

<sup>5</sup> Bizi kovalayanlar ensemizde, Yorgun düştük, rahatımız yok.

<sup>6</sup> Ekmek için Mısır'a, Asur'a el açtık.

<sup>7</sup> Atalarımız günah işledi, Ama artık onlar yok; Suçlarının cezasını biz yüklendik.

<sup>8</sup> Köleler üstümüzde saltanat sürüyor, Bizi ellerinden kurtaracak kimse yok.

<sup>9</sup> Çöldeki kılıçlı haydutlar yüzünden Ekmeğimizi canımız pahasına kazanıyoruz.

<sup>10</sup> Kıtlığın yakıcı sıcağından Derimiz fırın gibi kızardı.

<sup>11</sup> Siyon'da kadınların, Yahuda kentlerinde erden kızların ırzına geçtiler.

<sup>12</sup> Önderler ellerinden asıldı, Yaşlılar saygı görmedi.

<sup>13</sup> Değirmen taşını gençler çevirdi, Çocuklar odun yükü altında tökezledi.

<sup>14</sup> Yaşlılar kent kapısında oturmaz oldu, Gençler saz çalmaz oldu.

<sup>15</sup> Yüreğimizin sevinci durdu, Oyunumuz yasa döndü.

<sup>16</sup> Taç düştü başımızdan, Vay başımıza! Çünkü günah işledik.

<sup>17</sup> Bu yüzden yüreğimiz baygın, Bunlardan ötürü gözlerimiz karardı.

<sup>18</sup> Viran olan Siyon Dağı'nın üstünde Çakallar geziyor!

<sup>19</sup> Ama sen, sonsuza dek tahtında oturursun, ya RAB, Egemenliğin kuşaklar boyu sürer.

<sup>20</sup> Niçin bizi hep unutuyorsun, Neden bizi uzun süre terk ediyorsun?

<sup>21</sup> Bizi kendine döndür, ya RAB, döneriz, Eski günlerimizi geri ver.

<sup>22</sup> Bizi büsbütün attıysan, Bize çok öfkelenmiş olmalısın.

For other languages please go to [www.wordproject.org](http://www.wordproject.org)